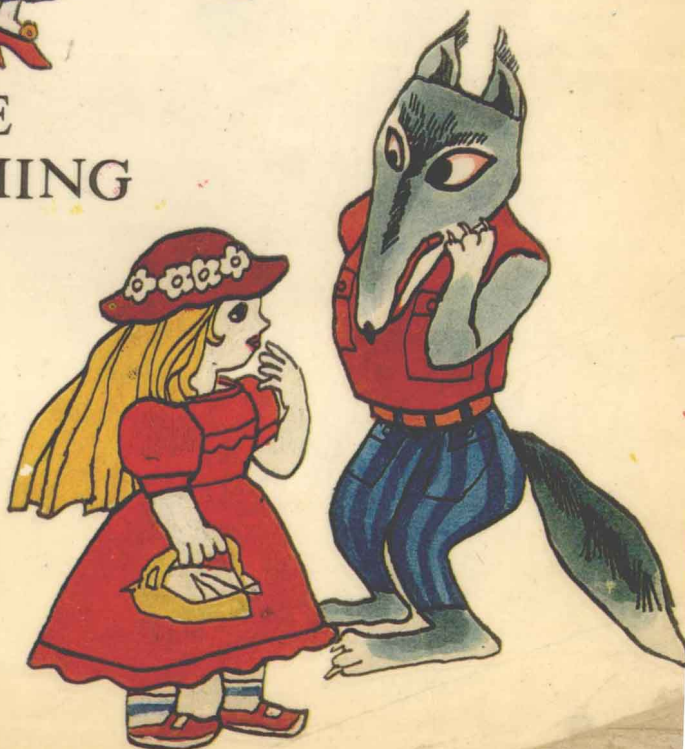


世界著名 童话精选

◎文 英等 译
长春出版社



SHI JIE
ZHU MING
TONG
HUA
JING
XUAN



I 18/11

世界著名童话精选

文英 · 苏莉 · 肖峰 译
东华 立

长 春 出 版 社

世界著名童话精选

文 英 等译

责任编辑：张 樱

封面设计：王国庆

长春出版社出版

长春出版社出版

(长春市重庆路40号)

吉林市印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32

1991年5月第1版

印张：13.875

1991年5月第1次印刷

字数：310 000

印数：1—15 000 册

I S B N 7 - 80573 - 443 - 7 / I · 83

定价：6.50元

目 录

意大利

没有耳朵的公主	(1)
石头地的秘密	(6)
长鼻子的公主	(12)
矮人老太婆	(18)
石匠皮多克	(24)
珍珠和老鼠国	(28)
衣衫褴褛的王子	(32)
愚笨的孩子	(38)
公主和三兄弟	(42)
饼和米斯奇	(45)

德国

戴勋章的兵士	(47)
偷窃大王	(53)
太阳马	(57)
长鼻子小孩	(66)
狡猾的狐狸	(82)

法国

盛谎话的口袋.....	(105)
烟 盒.....	(110)
穿鞋子的小猫.....	(114)
睡公主.....	(118)
宝石和青蛙.....	(124)
羊国王.....	(129)
青.....	(137)
魔法戒指.....	(144)
大拇指弟弟.....	(149)
灰色的矮人.....	(158)

丹麦

卖火柴的小女孩.....	(166)
拇指姑娘.....	(169)
皇帝的新装.....	(179)
豌豆上的公主.....	(183)
小克劳斯和大克劳斯.....	(185)

西班牙

天蓝色的小鸟.....	(195)
恶魔和采草药的人.....	(200)
把舅母变成驴子的故事.....	(208)
瓦列拉的意外功勋.....	(216)
海里的怪物.....	(224)
魔法的礼物.....	(231)

荷兰

木鞋的故事.....	(246)
小玻璃鞋.....	(251)
一个小银铃.....	(255)

被捕的人鱼.....	(258)
黄金的帽子.....	(261)
穿了二十条裙子的公主.....	(266)
小人和钟.....	(270)
爱吃干酪的少年.....	(274)
卜兰波和巨人城.....	(277)
亚麻布.....	(281)
荷兰和鸿鸟.....	(285)

埃及

人面狮身像的秘密.....	(289)
鼠群的胜利.....	(292)
三重劫数.....	(295)
魔法黑箱.....	(302)
木乃伊和魔法书.....	(311)

印度

五 诫.....	(319)
星姑娘的故事.....	(326)
红宝石.....	(339)
珍珠王子.....	(347)
小花蛇王子.....	(357)
第三十一种骗法.....	(364)
海里的女王.....	(371)
太阳姬.....	(376)
王子·侦探·圣医.....	(385)

日本

金太郎.....	(395)
老人诱马.....	(400)

顶坛子的姑娘.....	(402)
胜胜山.....	(407)
聪明的小和尚.....	(412)
最怕金银的伶人.....	(414)
水母使者.....	(418)
鼠女婿.....	(423)

朝鲜

狐狸吃老虎.....	(426)
白色的葫芦瓶.....	(431)
黑乌鸦.....	(434)
苹果树.....	(437)

没有耳朵的公主

古时候有一位国王，只有一个小公主。王后生下公主之后就死了，国王只好雇一个奶妈养育公主。在公主长到4岁的时候，奶妈照常带着她在殿前的院子里玩耍，公主在绿荫树下玩了一会，又在柔软的草地上跳舞，翻筋斗，玩得非常有趣。到了中午的时候，天气太热了，奶妈打起了瞌睡，坐在椅子上呼呼地睡着了。等她醒来睁开眼睛寻找小公主时，连她的影子也没有了。奶妈叫着公主的名字，在院子里四处寻找，根本就没有小公主的回音，小公主失踪了。

奶妈害怕了，怎么去见喜爱小公主的国王呢？她哭着说：“怎么办啊？怎么办啊？国王非杀死我不可。”侍卫们听到奶妈的喊声，走来询问发生了什么事情，知道公主不见了，都分头寻找去了，王宫内外都找遍了，没有一点消息，在吃午饭的时候，国王问左右大臣说：“公主在哪儿呢？”大臣们都吓得如死人一样，脸色灰白，你望着我，我望着你，一句话也答不上来。国王又问：“公主干什么去了？”总理大臣害怕地说：“对不起，陛下，的确确实公主遇到……灾……难了。”

国王听到公主失踪的消息，悲痛得几乎要哭了，他马上发布了一道命令：如果能找回失踪的公主，就会得到无限的报酬。但是过了半年，一点消息也没有，于是又传令到省市县，无论什么人能够找回公主，会得到永远幸福的报酬。这样又过了一年，也没有人到王宫里报告。国王爱女儿心切，不能就此忘

怀，日夜哭泣着。

话又说回来了，在殿前的院子里，有一口井，公主在奶妈睡着了的时候，走到井旁边，凭栏俯视着澄清的井水，好象一面镜子似的，水面映着和小公主一样的小女孩。公主伸出红嫩的小手，喂、喂地招呼她。就在这时候，井底下一声闷响，一个又大又长、长满了毛的手抓住了公主，并把她拖到井底下去了。公主就是这样失踪的，拖她下来的是吃人的水鬼。

公主在井底下和水鬼一起生活了五六年。井底下有一座比宫殿大十倍的大山洞。里面的房子都是黄金、宝石建造的，非常美丽豪华。虽然太阳光照不到这里，宝石光照得山洞如白天一样。公主在井底下生活得很好，有给她脱衣服的侍女，有给她穿衣服的侍女，有给她洗脸的侍女，有给她梳头的侍女，有服侍她吃早饭的仆役，甚至还有给她整理被褥的侍女。公主在这里过习惯了，也觉得不错。水鬼白天呼呼地睡大觉，到了晚上，就出去吃人。公主见了水鬼，就害怕地喊叫，水鬼尽可能地避开她，不让她害怕。

公主长大了，而且长得非常美丽，有一天晚上，公主躺在床上还没有睡着，听到水鬼准备出去的时候，她比平时更加注意动静了，水鬼操着讨厌干涩的声音说：“给我把厨师叫来。”厨师遵命来了，水鬼又说：“我想差不多了吧，那女孩子不是很肥了吗？”厨师回答说：“我去看看再说吧。”不一会，公主听到开门声，两个人的脚步声传了进来。公主把身体缩得更短了，装着睡着了的样子。水鬼走近床边，小心地掀开被，用手摸摸公主的身体。厨师说：“再过一个礼拜就可以给大王吃了。”公主听了这话，心里有了一点点希望，她暗自说，再过一个礼拜，就怕吃不到我了。

公主躺在床上想着办法，终于想出了一个好办法。她不管

天亮了还是没亮，就爬了起来，走到山洞口，等在井口底下，等着上面的人来打水。终于有人转动辘轳了，一会儿水桶碰到了水面，发出砰地一声响，公主马上握紧了绳子，两脚站在水桶里。公主的身体很重，上面开始转动辘轳了，转到中途绳子断了，桶和公主扑通一声都落在井底了。

井里的侍女听到了有什么东西掉下来的声音，赶紧走来把公主从水中扶了起来。公主说：“我突然觉得眼前一黑，就跌倒了，请你不要把这件事说出来，不然水鬼一定会打我的。”这样第一天过去了。第二天，公主又到井口等了很久，总不见水桶下来。公主只好另外想逃跑的办法，嘴里说得容易，想出好办法却是很难的。要逃出这个山洞，除了依靠水桶和绳子以外，再没有更好的方法了。这样又过去了一天。公主仍不灰心，到了早晨，她又来到洞口，可是这天水桶还是没有下来，这样又过了一天。

这天早晨，她哭的泪水落在澄清的水里。忽然看见一条银色尾巴、背上有三粒黑色斑点的黄色的小金鱼。公主对着小鱼说：“你真是幸福，能够自由自在地在水里游玩。而我呢？没有亲人，也没有朋友，独自一人过着寂寞的生活，我的命真苦啊。”小鱼好象听懂了公主说的话似的，摆动着尾巴，嘴一开一合地游到了水面上。公主又说：“你是多么幸福，我没有亲人，没有朋友，独自一个人在这里，再过4天，就要给水鬼当饭吃了。”小鱼游到水面说：“如果你是王族的人，就同我结婚吧，我们两个人就可以得救，因为降在我身上的魔法，这时才能解除。”“我本来就是一位公主，就嫁给你吧。”“我高兴极了，请你骑在我的背上，小心地握着我啊。”

公主骑在小鱼的背上，他们一起起劲地向前游去。游到井底，恰巧地下的泉水从身边流过。小鱼巧妙地游到水流里面去

了。突然有一条很大的鱼，张着嘴巴游了过来说：“要通过这里，必须留下过路钱，否则不让你们通过。”公主没有办法，只好扭断一只耳朵，扔给大鱼，才让通过。再向前游了一会，又碰上了一条更大的鱼，张着大嘴，牙齿如锯一样，说道：“不给过路钱，休想通过。”公主只好把另一只耳朵扭下来，扔到大鱼的嘴里。

小鱼游了很长时间，终于到了地面上。小鱼把公主放在堤边。然后自己举身一跳，离开了水面。刚才还是小鱼，转眼间变成了一位脸上有三粒黑痣的英俊青年。公主说：“我们去见爸爸吧，我已经离开他老人家 13 年了。”他们来到宫门前，守卫无论如何也不让他们进去。不管公主怎样地说，就是没人相信，就连国王也不肯相信。国王想了一会说：“或许真是我的女儿，不管怎么说，还是让他们进来再说吧。”

公主来到国王面前，国王把公主从头到脚仔细地看了一遍，觉得有点象自己的女儿，又觉得不象，是不是假公主呢？公主把一切经过告诉了国王，只是关于耳朵的细节没有说出来，因为她太害羞了。她始终披散着头发，没有人注意她的耳朵。但有一位大臣注意到了，他对国王说：“她的耳朵哪里去了，在什么地方失掉的耳朵。”国王听说公主没有耳朵，以为受骗了，命令侍卫把他们赶出去。叫公主刷锅，做一名厨娘，那个救了公主命的“鱼太子”做了一名扫地的工人。国王想这回可以惩罚他们了。

有一天国王想吃鱼，御厨到市场上买了两条大鱼，但谁都叫不出鱼的名字，连卖鱼的也不晓得。国王说：“好吧，拿到厨房去吧。”厨师剖开鱼肚，肚里有两只人的耳朵。御厨马上叫：“无耳姑娘。”公主跑过来一看，这正是自己的耳朵，她高兴得手舞足蹈，把耳朵贴在原处，耳朵就牢牢地长在那里了。这时

国王认出了公主，愉快地说：“她是公主啊，是我的女儿呀。”

于是举国欢庆了8天，这时国王年纪大了，把王位让给了公主，鱼太子和无耳后在治理着国家，人民过着幸福的生活。

石头地的秘密

古时候有一位老伯伯，他只有一块5米多、荆棘丛生和满是石头的田地。老伯伯在田地的边上，盖了一间小屋。他常年都在田里忙着，不是翻地，就是割草。小小的一块地，被耕作的井井有条，谷物丰收有望，老伯伯过着快乐的生活。休息的时候，老伯总要从怀里取出一支笛子，嘟嘟……嘟嘟……嘟嘟地吹着。这满是石头和荆棘的土地，比附近优质田地收获还要多20倍呢。

邻居们都嫉妒和憎恨老伯伯。因为这块荒地，从前一文钱都不值，可是经老伯伯耕作以后，人们出多少钱老伯伯也不卖了。邻居们问他：“喂！老伯，你愿意把那块满是石头的地卖给我吗？……还有人要出更多的价钱买你的地呢。”老伯总是这样回答：“这块地是属于我的，就是坐在龙座上的国王，也不能使我放手呀。”邻居们故意问他：“喂！老伯，那满是石头的地，你不肯放手吗？我知道有人愿意出五倍的价钱买这块地。”老伯还是同样回答说：“这块地是属于我的，就是坐在御座上的国王，也不能使我放手呀。”

有一天，国王在大臣们陪同下，经过这里，看见周围田野里的谷物都枯萎了，只有老伯的那块田地，象花园一样，谷物长的绿油油的。国王觉得奇怪，停下来对大臣说：“为什么这片地谷物长得这么好啊？我想买下这块地呀。”“陛下，此事不好办呀，这是一块不卖的地，是一个怪老头的私人财产，许多人

都要买呢。他总是说：这块地是属于我的，就是坐在御座上的国王，也不能使我放手呀。”“对联也如此推辞吗？朕要试试看。”国王说完，就命令侍卫把老农夫召来。“你真的说过，就是国王要买这块地也不卖的话吗？”“因为国王有许多的御田，这块满是石头的地，对国王来说是没有用的。”“朕非买这块地不行，你看着办吧。”“国王一定要买这块地，真是让我没办法呀。因为此地是属于我的，就是坐在御座上的国王，也不能使我放手呀。”

国王心里恨坏了怪老头，脸上故意装着笑脸。到了晚上，他派了许多卫兵，把老伯的地踏平了，就连草都跟着遭殃了。第二天早晨，老伯从小房里出来，看见田里的谷物杂乱无章，全受毁坏了。邻居们装着同情的样子，都来慰问老伯，他们都在心里偷着乐，站在地边上看热闹。有一个邻居说：“老伯，要是早点把这块地卖了，能有今天的事吗？”

老伯装着没有听见，一句话也没说，等邻居们都回家以后，老伯从怀里拿出了笛子，嘟嘟……嘟嘟……嘟嘟地吹了起来，谷物都从地上重新竖了起来。老伯再呜呜……呜呜……呜呜地吹了一遍，谷物长得更加挺拔了，象没受过伤害一样。

国王以为阴谋成功了，命令侍卫把老农夫叫来，并对他说：“什么人和你有仇，昨天把你那块地给破坏了，如果你把那块地卖给我，老百姓都知道是朕的御田，就没人敢动了。”“陛下，对不起，你可能听错了，我那块地谷物长得非常好，没受毁坏呀。”国王听了非常吃惊，咬着嘴唇心里暗想：侍卫们怎敢不听我的命令呢？接着把大臣们训斥了一顿。大臣们告诉国王：“侍卫们昨夜在田地里践踏一夜，今天累得几乎不能动了。”国王吃惊地说：“这样吧，今晚把朕所有的家畜都放在那块地上吧。”

第二天早晨，老伯从小草屋里出来，看见地里的谷物全被吃光了，地上露出了石头。邻居们仍旧劝他说：“老伯呀老伯，如果你听了我们的话，卖掉那块地，哪会遇到这样倒霉的事呀。”老伯装着没听到他们的话，什么也不说，只是踱来踱去，等邻居们走了以后，他又从怀里取出了笛子，嘟嘟……嘟嘟……嘟嘟地吹了起来。谷子开始发芽了。老伯休息了一会，又呜呜……呜呜……呜呜地吹着，谷子渐渐地长高了，叶子绿油油地随风荡漾。

国王认为，这次行动一定会成功，吩咐侍卫把老农夫叫来。老伯来到国王跟前，国王问他说：“谁这么恨你，真是可恶极了，听说你的谷物全部被牛给吃了，你把那块地卖给朕，人民知道那是朕的御田就不敢动了。”“陛下，对不起的很，我的谷子没有让牛吃呀？现在长得好好的。”国王听了老伯的话，紧紧地咬着嘴唇说：“你们没有执行我的命令吗？”他把罪都归于大臣了。群臣都说，家畜因昨夜吃谷物的缘故，许多牛因吃得太饱撑死了，国王更是吃了一惊。国王怒气冲冲地说：“这里一定有什么秘密，你们必须在三天之内，找出原因来。”

大臣们议论说：现在可不是开玩笑的时候了，国王有令，我们必须执行。他们东想西想也没有头绪。一个大臣想出了一个办法，他说：“今天晚上，我们藏在小草屋的后面，偷偷窥视屋内的动静，一定会发现秘密。”群臣都说这个办法好，准备试一试。晚上国王一直想着这件事，一夜都没睡，天刚亮就召见大臣们。一个大臣说：“陛下，确确实实发现了奇怪的现象。”“发现了什么奇怪的事，快说说。”“那农夫有一支笛子，他一吹，小屋忽然变成了一座豪华的宫殿。”“唔，以后又怎么了？”“不久有一位如花似玉的女子出现了。农夫呼呼……呼呼……呼呼地吹着笛子，女子按着韵律翩翩起舞。农夫对女子说：‘可

爱的女儿，国王要娶你为妻。但龙体必须在太阳下晒7年，在雨中淋7年。如果不能在太阳下晒7年，在雨中淋7年，你做王后的事就成为梦幻了。’”“唔，以后呢？”“最后农夫又吹起了笛子，一瞬间华丽的宫殿变成了原来的小草屋。”“朕可以按着农夫的话去做，太阳晒雨淋都不怕，但必须见到美丽的女子再说。”

这天晚上，国王带着群臣藏在小屋后面。果然农夫从怀里取出笛子吹了起来，出现了宫殿、美女，国王见了美女后发狂似地说：“她多么美丽呀，做朕的妻子正好。”国王立刻去敲门，老伯听到了声音，停止了吹笛子，宫殿忽然变成了原来的小草屋。国王只好带着群臣回去了。天刚刚亮的时候，国王下了一条急令，要和老伯伯见面。

国王一见到老伯伯就命令说：“朕要娶你的女儿做新娘，她要成为皇后了，你做内务大臣怎么样？”“陛下，承蒙你的恩情，我有一个条件你必须执行。无论谁娶我的女儿，都要晒7年太阳淋7年雨，如果办不到，我的女儿就不能嫁给他。”国王虽然不愿意受苦，但见到美丽的女子后，什么困苦都不怕了。第二天，国王把朝政交给大臣们，离开王宫住到老伯家里去了。他的身体被太阳晒黑了，也给瀑布的水淋透了，一句怨言都没有。这位可怜的国王，身体晒得如铜色，人们都认不出他来了。国王唯一的安慰就是晚上听老伯伯吹笛子，笛声告诉他，记住这句话吧，“你不要碰她，不要对她说话。”有一次，当美丽的少女跳舞的时候，国王忍不住了，跑过去抱着少女说：“你是我的王后呀。”他太爱少女了，但他还是忍耐住了，不然就会失掉她了。

这样过了6年6月零6天，国王非常高兴，觉得美如女神的仙女就要做自己的新娘了，不久就回王宫过幸福的生活了。

有一天晚上，不幸的事情终于发生了，在老伯伯照旧吹笛子的时候，忘记了叮嘱陛下。国王一见到美少女，忍不住跑过去抱着她说：“你做我的王后吧，你做我的王后吧！”少女立刻变成了一根弯曲的木头，倚在国王的怀里。老伯怨恨地说：“你为什么不听我的话呢？”国王又是悲伤，又是懊恨地说：“好吧，重新再来不成吗？”国王的身体开始重新受太阳的暴晒和雨淋。他暗暗地说：“为了爱，太阳啊，天空的太阳我不怕晒；甘露啊，天空中的雨，我不怕淋。少女啊，我愿意为你受苦。”

有一天晚上，老伯又吹起了笛子，少女的舞步跳得比平时更纯熟、更高雅了。国王象一块石头一样，默默地忍耐着爱的考验。当他双眼凝视少女的时候，他发狂了，再也忍受不住了。跑过去抱着她说：“我爱你，我爱你呀。”于是少女倚在国王的怀里，变成了一根弯曲的木头。”老伯叹了一口气说：“陛下，你又失败了，你怎么不听我的话呢？”可怜的国王，又一次失望地、呆呆地站在那里，心里暗暗发誓道：“再重新开始不成吗？再重新开始不成吗？”国王的决心和毅力终于战胜了心理的冲动，煎熬过了7年的太阳晒和雨淋。国王终于得到了如花似玉的姑娘，他高兴得仿佛在梦里。

这么长的时间，王宫里的大臣们、侍卫都认为国王疯了，把他都忘却了。在几年前已经选举了新国王，在国王挽着美丽的王后回到王宫的时候，侍卫阻拦他们说：“喂，这里不能通行。”“我是国王，快把大臣们召来欢迎王后呀！”可惜跟随他的大臣们都死了，新大臣们都不认识国王，他怎么说，也没有人听他的话。于是国王又对人民说：“这是怎么回事呀？你们连自己的国王都不认识了吗？”在过去人民在国王面前，不是回避、就是低着头，现在人民也不认识国王了。

国王失望极了，回到了老伯伯那里。国王又吃了一惊，那